

Euskal Herriko Ahotsak  
ahotsak.com

*Maria Luisa Olaeta Berrojaetxebarria*

*Gernika-Lumo,  
Bizkaia  
(1926-2011)*

Aurkibidea



## Biografia



1926. urtean jaio zen Don Tello kaleko Argintxonaren etxean. Gurasoak arrazuarrrak zituen: aita Arratzuerrotakoa eta ama Belendizko Mintegibeazkoakoa "Minttei". Bere aita itsasgizona zen, makinista. Umetan karmeldarren ikastetxean ibili zen. 1937ko bonbardaketan beraiek bizi ziren etxea erre zen eta amaren aldeko amamaren etxera joan ziren Belendizera. Handik gutxira, 12-13 urterekin, Bilboko Deustura joan ziren etxeok eta bertan hasi zuen bizi berri bat, ordudanik bertan bizi izan baitzen. Hala ere, sekula ez zuen ahaztu bere jaioterria eta bertako euskara.

## Zintak

### GER-042

- **Proiektua:** Gernika-Lumoko ahotsak
- **Elkarrizketatzailea(k):** Goiria Mendiola, Nerea
- **Data:** 2010-09-15
- **Iraupena:** 61 min
- **Euskarria:** Bideo digitala
- **Kodifikatzailea:** Goiria Mendiola, Nerea

### GER-043

- **Proiektua:** Gernika-Lumoko ahotsak
- **Elkarrizketatzailea(k):** Goiria Mendiola, Nerea
- **Data:** 2010-09-15
- **Iraupena:** 25 min
- **Euskarria:** Bideo digitala

## Pasarteak

### 1. Gernikatik Belendizera alde egin behar

- **Erref:** GER-042/002
- **Iraupena:** 0:02:00. **Hasi:** 00:01:37. **Bukatu:** 00:03:37
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Ondasunen galera

**Laburpena:**

Don Tello kalean bizi zirenez, San Juan Ibarren jolasten zuten, eta karmeldarren ikastetxera joaten ziren. Bonbardaketa etxe barik gelditu ziren eta amaren jaiotetxera Belendizera (Arratzu) joan ziren.

**2. Karmeldarretara neskak ezin ziren bizikletaz joan**

- **Erref:** GER-042/004
- **Iraupena:** 0:02:42. **Hasi:** 00:05:24. **Bukatu:** 00:08:06
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Mojak
- Familia eta harremanak » Sexua eta generoa » Genero berdintasuna
- Herria, azpiegitura » Garraioak » Bizikletak eta motorrak

**Laburpena:**

Bere aita Arratzuko Arratzuerrotakoa zen. Umetan errotara irin bila zelan joaten ziren gogoratzen du. Gernikan San Juan Ibarren egiten zituzten olgetak. Bonbardaketa ostean karmeldarretara joaten jarraitu zuten nahiz eta Belendizera egon, bizikleta erosi zioten-eta; baina bizikleta Errenteria auzoan utzi behar izaten zuten, kapilauak ez zuelako ondo ikusten neskak bizikletan ibiltzea. 12-13 urte zituela etorri ziren bere etxeak Bilbora.

**3. Salaketa bat tarteko aita atxilotu**

- **Erref:** GER-042/007
- **Iraupena:** 0:01:52. **Hasi:** 00:09:55. **Bukatu:** 00:11:47
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Errepresioa
- Politika » Jarrera politikoak » Liskarrak politikan

**Laburpena:**

Bere aita salaketa bat tarteko atxilotu egin zuten; baina, itsasoan egiten zuenez lan, sekula ez zen politika kontuetan sartuta egon. Isun itzela ordaindu behar izan zuten.

**4. Irratian entzunda alde egin zuten Gernikatik; tropak Merzedean**

- **Erref:** GER-042/010
- **Iraupena:** 0:03:08. **Hasi:** 00:12:36. **Bukatu:** 00:15:44
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Gerraren eragina
- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Ihes egin beharra

**Laburpena:**

Beraien aitak irratia zuen; eta, nazionalak Markinara heldu zirela entzun zutenean, Arratzuranzko bidea hartu zuten. Ez zuten pentsatu ere egin Gernika erre egingo zutenik. Beraien izeko bat Merzedeen zegoen moja, eta Gipuzkoako gudari asko zeuden bertan, komentua hustu egin baitzuten tropentzat.

**5. Gernikatik Belendizera, Belendiztik Kortezubira**

- **Erref:** GER-042/011
- **Iraupena:** 0:01:41. **Hasi:** 00:15:44. **Bukatu:** 00:17:25
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Ihes egin beharra

**Laburpena:**

Belendizen (Arratzu) zeudela, Kortezubira joan behar izan zuten, Urrienera, Nabarniz aldetik zetozelako tropak. Lehenengo, Gernikako etxea utzi behar izan zuten, eta gero, baita Belendizkoa ere.

**6. Soldaduei esnea eman behar**

- **Erref:** GER-042/013
- **Iraupena:** 0:01:23. **Hasi:** 00:18:06. **Bukatu:** 00:19:29
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Gerraren eragina
- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Ihes egin beharra

**Laburpena:**

Kortezubiko Urriene baserrira joan ziren Belendiztik. Gautegiz- Arteaga aldetik Gernikarantz joan ziren soldaduak Urrienera joaten ziren esne bila, ez zuten sekula ordaintzen. Belendizera bueltatu eta gero, Bilborako bidea hartu zuten.

**7. San Juan Ibarra tabaka**

- **Erref:** GER-042/015
- **Iraupena:** 0:01:50. **Hasi:** 00:25:25. **Bukatu:** 00:27:15
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Kaleak, plazak
- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Mojak
- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Jolasak

**Laburpena:**

Karmeldarretan "media pensión"en egon ziren. Kultura orokorra ikasten zuten bertan. Beraien etxetik, Argintxonaren etxetik, San Juan Ibarra ikusten zuten eta bertan aritzen ziren tabaka. Tabak artxoaren (Bildotsa) belauneko hezurrekin egiten zen.

## 8. Goikoetxeatar fraideek euskara sustatu zuten gazteen artean

- **Erref:** GER-042/016
- **Iraupena:** 0:01:59. **Hasi:** 00:27:15. **Bukatu:** 00:29:14
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Erljioa » Elizarekin lotutako pertsonak
- Ohiturak eta bizimodua » Erljioa » Elizaren jarrera

### Laburpena:

Aita Juan Jose eta Aita Felipe fraide jesuitak egon ziren Gernikan. Euskara sustatzeko eta erakusteko ahalegina egin zuten. Anbulatorio ondoan zegoen jauregi batean zeuden, eta bertan egiten zituzten umeentzako eta gazteentzako ekintzak, jolasak... betiere euskaraz.

## 9. Euskarak ematen digu nortasuna

- **Erref:** GER-042/018
- **Iraupena:** 0:00:35. **Hasi:** 00:29:54. **Bukatu:** 00:30:29
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Politika » Euskara eta politika
- Euskara » Euskararekiko sentimendua

### Laburpena:

Gure nortasuna euskarak ematen digula dio. Gernikan konplexu asko zeuden, "aldeanoen" hizkuntza eta kultura gabekoa zelakoan.

## 10. Goikoetxeatar fraideekin ikasitakoak; politika egiten zutelakoan kartzelatua

- **Erref:** GER-042/020
- **Iraupena:** 0:03:06. **Hasi:** 00:30:47. **Bukatu:** 00:33:53
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Erljioa » Elizarekin lotutako pertsonak
- Ohiturak eta bizimodua » Erljioa » Elizaren jarrera
- Politika » Jarrera politikoak » Liskarrak politikan

### Laburpena:

Aita Juan Jose Goikoetxea eta Aita Felipe Goikoetxea fraide jesuitek ekarpen handia egin zuten herrian. Jendeak asko maite zituen, goizeko seietako mezara ere gogotsu joaten ziren. Eurak eskolara joan aurretik joaten ziren Andra Mariko elizara. Euskarazko abestiak eta ipuinak jesuita horiekin ikasi zituzten. Aita Juan Jose politika egiten zuela argudiatuta kartzelatu zuten.

## 11. 10.000 ogerlekoko isuna diru zaharretan

- **Erref:** GER-042/022
- **Iraupena:** 0:01:46. **Hasi:** 00:36:41. **Bukatu:** 00:38:27
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Gerrako administrazioa
- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Errepresioa

**Laburpena:**

Soltxaga jeneralak Arana Kondearen etxe batean zuen bulegoa, eta Maria Luisaren aita bertara eraman zuten atxilotuta. Sasoi hartako 10.000 ogerleko, 50.000 pezetako, isuna jarri zioten. Baina ez zuten diru berriarekin ordaindu behar, zaharrarekin baizik. Sasoi hartan diru-aldaketa egon zen.

**12. Gernikan zer erosirik ez zegoeneko**

- **Erref:** GER-042/025
- **Iraupena:** 0:01:26. **Hasi:** 00:40:49. **Bukatu:** 00:42:15
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko giroa

**Laburpena:**

Gernikan ez zegoen zer non erosirik. Bere ama Markinaraino joan zen oinez arropa bila. Badaezpada dirua gordeta zuten bere gurasoek; jende gehienak, ostera, ez.

**13. Gernikara itzultakoan aurkitu zutena**

- **Erref:** GER-042/027
- **Iraupena:** 0:00:11. **Hasi:** 00:42:41. **Bukatu:** 00:42:52
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Gerraren eragina
- Politika » Gerraostea eta Francoren diktadura » Gerratik itzulera

**Laburpena:**

Gernikara bueltatu zirenean zer aurkitu zuten kontatzen du. Errepidea altxatuta zegoen. Dirua zuen jendea Bilbora joaten zen trenez erosketak egitera, herrian ez baitzegoen ezer ere. Beraiek kutxa gotor batean lurperatuta gorde zuten dirua.

**14. Bonbardaketako biktimak**

- **Erref:** GER-042/031
- **Iraupena:** 0:01:57. **Hasi:** 00:46:05. **Bukatu:** 00:48:02
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Euskara » Euskararen egoera
- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Gerran hildakoak eta zauritutakoak

**Laburpena:**

Beraiek beti egiten zuten euskaraz, baina karmeldarretan ezin zuten. Bere aitaren senitarteko batzuk hil ziren bombardaketan.

## 15. Gernika garbitzeko, presoak ekarri zituzten

- **Erref:** GER-042/032
- **Iraupena:** 0:02:01. **Hasi:** 00:48:02. **Bukatu:** 00:50:03
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Borroka
- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Errepresioa

### Laburpena:

Gernika garbitzeko lanetan, "ciudades devastadas"eko bulegokoak eta langile-batailoietakako presoak aritu ziren. Errenteria aldea ez zuten erre.

## 16. Kanpaiak

- **Erref:** GER-042/033
- **Iraupena:** 0:02:36. **Hasi:** 00:50:03. **Bukatu:** 00:52:39
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Borroka

### Laburpena:

Andra Mariko kanpaiak jotzen hasten zirenean, jendea babeslekuetan sartzen zen, baina beraiek ez ziren sekula joan, amamak ez zuelako gura izaten. Baserrian babes gehiago izango zutelakoan joan ziren Belendizera (Arratzu).

## 17. Solorik solo kontu handiz

- **Erref:** GER-042/035
- **Iraupena:** 0:04:45. **Hasi:** 00:53:06. **Bukatu:** 00:57:51
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Ihes egin beharra

### Laburpena:

Solorik solo joan ziren Arratzurantz. Bera gurasoekin joan zen, bere neba-arrebak lehenago joan ziren amamarekin. Kontu handiz joan behar izaten zen, abioetatik jendea metrailatu egiten zuten-eta.

## 18. Dendak

- **Erref:** GER-042/037
- **Iraupena:** 0:02:25. **Hasi:** 00:58:35. **Bukatu:** 01:01:00
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Merkataritza, dendak (kokapena)

### Laburpena:

Boyra botika lehen ere bazegoen. Arrietarren eta Ezkurdiatarren janari-denda. "Cigarrerito" estankoa. Abarketa-dendak: Etxabe, Olaortua...





**CC-by-sa | Ahotsak.eus**

Badihardugu Euskara Elkartea

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com